

Brussell, 2 ta' Lulju 2026
(OR. en)

11490/26
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0178 (NLE)

ENV 902
PECHE 281

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	2 ta' Lulju 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 333 - Annex
Suġġett:	ANNESS ta' Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fir- rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħha, fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall- Balieni, inklużi laqgħat intersessjonali relatati

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2026) 333 - Annex.

Mehmuz: COM(2026) 333 - Annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 2.7.2026
COM(2026) 333 final

ANNEX

ANNESS

ta'

Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqghu taht il-kompetenza tagħha, fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Balieni, inklużi laqgħat intersessjonali relatati

Anness

1. L-oġġettiv kumplessiv tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-Kummissjoni Internazzjonali tal-Kaċċa għall-Balieni (“IWC”) huwa li jiġi żgurat li jkun hemm qafas regolatorju internazzjonali effettiv għall-konservazzjoni u l-immaniġġjar tal-balieni, li jiggwarantixxi titjib sinifikanti fl-istatus ta’ konservazzjoni tal-balieni u ċetaċċi oħrajn u li jġib l-operazzjonijiet kollha tal-kaċċa għall-balieni taħt il-kontroll tal-IWC.
2. Fit-tliet laqgħat biennali li jmiss tagħha u fi kwalunkwe laqgħa intersessjonali relatata mill-adozzjoni tal-pożizzjoni attwali, l-Istati Membri li jaġixxu b’mod kongunt fl-interess tal-Unjoni għandhom jieħdu l-pożizzjoni li ġejja dwar il-proposti għal emendi tal-Iskeda tal-Konvenzjoni Internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Balieni (ICRW) kif ukoll rigward ir-Riżoluzzjonijiet u d-Deċiżjonijiet tal-IWC:
 - (a) ifittxu li jġibu l-operazzjonijiet kollha tal-kaċċa għall-balieni taħt il-kontroll tal-IWC;
 - (b) jappoġġaw iż-żamma u l-implimentazzjoni sħiħa tal-moratorju fuq il-kaċċa kummerċjali għall-balieni fl-Iskeda, u jadottaw miżuri komplementari biex jippromwovu l-konformità mill-Membri tal-IWC mal-moratorju, inkluż b’dispożizzjonijiet nazzjonali li jipprojbixxu operaturi taħt il-ġuriżdiżżjoni tagħhom milli jipparteċipaw f’attivitajiet ta’ kaċċa kummerċjali għall-balieni, jappoġġawhom jew jiffinanzjawhom;
 - (c) jopponu kwalunkwe proposta għal tipi godda ta’ kaċċa għall-balieni li mhumiex previsti fl-ICRW, li jistgħu jimminaw il-moratorju u/jew potenzjalment iwasslu għal theddidiet għall-istokkijiet tal-balieni;
 - (d) jappoġġaw u jippromwovu proposti mmirati lejn it-tmim tal-prattika tal-kaċċa għall-balieni barra mill-kontroll tal-IWC, inkluża l-kaċċa għall-balieni intiża għar-riċerka xjentifika li ssir f’konformità mal-Artikolu VIII, biex b’hekk jiġi żgurat li r-riċerka xjentifika kollha ssir f’konformità mal-ICRW, l-Iskeda u d-dispożizzjonijiet tal-Permessi Speċjali tagħha;
 - (e) jappoġġaw proposti mmirati lejn riċerka xjentifika mhux letali u li jrendu l-proċess tar-rieżami tal-IWC tal-kaċċa għall-balieni taħt Permess Speċjali wiehed effettiv u trasparenti, f’konformità mad-deċiżjoni tal-Qorti Internazzjonali tal-Ġustizzja (Kaċċa għall-Balieni fl-Antartiku, l-Awstralja vs il-Ġappun: bl-Intervent ta’ New Zealand, Sentenza tal-31 ta’ Marzu 2014), u jippromwovu l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni sħiħa tar-Riżoluzzjonijiet rilevanti tal-IWC;
 - (f) jappoġġaw proposti għall-immaniġġjar tal-kaċċa għall-balieni bħala sussistenza għall-aboriġini (ASW), f’konformità mal-ICRW u l-Iskeda tagħha, li permezz tagħhom:
 - (i) jiġi żgurat li ma tkunx kompromessa l-konservazzjoni tal-istokk rilevanti, filwaqt li jitqiesu kif meħtieġ il-prinċipju prekawżjonarju u l-parir tal-Kumitat Xjentifiku;
 - (ii) jiġi żgurat li l-operazzjonijiet tal-kaċċa għall-balieni jkunu regolati kif imiss u l-qabdiet jibqgħu sostenibbli fl-ambitu tal-ħtiġijiet ta’ sussistenza għall-użu lokali;

- (iii) jiġi żgurat li l-metodi tal-qtil tal-balieni jinvovu l-anqas moħqrija possibbli f'konformità mar-regoli tal-IWC, u l-gwida u l-aqwa prattiki żviluppati mill-Grupp ta' Hidma dwar il-Metodi tal-Qtil u l-Kwistjonijiet ta' Benesseri tal-Balieni tal-IWC;
- (iv) jitqiesu l-ħtiġijiet tal-Popli Indیgeni filwaqt li jkun rikonoxxut ukoll li l-balieni huma speċijiet migratorji u għaldaqstant imorru lejn Stati oħra fil-firxa migratorja tagħhom fejn dawn jaf ikollhom ukoll importanza soċjoekonomika u kulturali;
- (g) jappoġġaw il-proposti kollha għall-ħolqien ta' santwarji għall-balieni f'konformità mar-regoli tal-IWC;
- (h) jappoġġaw sforzi u inizjattivi li jkomplu jiżviluppaw rwol l-IWC fil-promozzjoni tal-konservazzjoni taċ-ċetaċji u l-habitats tagħhom, billi jittejjbu l-fehim u l-preżervazzjoni tar-rwol li ċ-ċetaċji — partikolarment il-balieni l-kbar, imma anki ċ-ċetaċji żgħar — għandhom bħala komponenti ta' ekosistemi sani, il-funzjoni kruċjali tagħhom fis-sekwestru tal-karbonju, iċ-ċiklaġġ tan-nutrijenti, u r-regolamentazzjoni klimatika, u fit-titjib tal-koordinazzjoni u l-kollaborazzjoni bejn l-IWC u organizzazzjonijiet oħra biex tissaħħaħ is-sistema dinjija għall-konservazzjoni taċ-ċetaċji;
- (i) jappoġġaw it-tkomplija tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni shiħa tal-oqfsa u l-ghodod tal-IWC ta' interazzjoni mhux letali bejn il-bnedmin u ċ-ċetaċji (eż. l-Għodda tal-Valutazzjoni tal-Benesseri tal-Balieni, l-Inizjattivi kontra l-Irrokkar u t-Thabbil, u l-gwida tal-IWC dwar l-osservazzjoni tal-balieni, l-evitar tal-ħabtiet ma' bastimenti u l-mitigazzjoni tat-tniġġis akustiku) f'konformità ma' standards għoljin ta' benesseri, biex jittejjbu l-bini tal-kapaċitajiet, ir-rappurtar tal-inċidenti u l-kollaborazzjoni bejn partijiet ikkonċernati multipli;
- (j) jappoġġaw inizjattivi mmirati lejn il-fehim u l-monitoraġġ tat-theddiediet għas-saħħa u l-benesseri li jħabtu wiċċhom magħhom iċ-ċetaċji, inklużi l-impatti kumulattivi potenzjali ta' tali theddiediet, kif ukoll proposti mmirati lejn l-iżgurar tat-titjib fl-istandards tal-benesseri;
- (k) jappoġġaw proposti li jtejjbu l-governanza tal-IWC, f'konformità mal-aqwa prattiki ta' ftehimiet multilaterali oħrajn u l-korpi governattivi tagħhom, inklużi mekkaniżmi li jiżguraw trasparenza, responsabbiltà, konformità u infurzar akbar, biex b'hekk jissaħħu l-leġittimità tal-IWC u l-integrità tal-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet tagħha u jithegħġeg l-użu aktar effiċjenti tar-riżorsi;
- (l) jappoġġaw proposti mmirati lejn il-konsolidazzjoni tat-trasparenza tal-iskema tal-assistenza għat-tishiħ tal-kapaċità tal-gvernijiet b'mezzi limitati li jipparteċipaw f'ħidmet l-IWC (eż. il-Fond għall-Assistenza Volontarja u miżuri ta' appoġġ simili), filwaqt li tintalab it-trasparenza minn daww id-donaturi li jiffinanzjaw direttament il-parteeipazzjoni ta' delegati minn pajjiżi barra l-iskema ta' assistenza;
- (m) jappoġġaw proposti li jsaħħu d-djalogu u l-kooperazzjoni mas-soċjetà ċivili u li jkomplu jikkontribwixxu biex itejbu l-involvement u l-parteeipazzjoni ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili f'ħidmet l-IWC fil-livelli kollha, f'konformità mal-prattiki komuni fi ftehimiet multilaterali oħrajn.